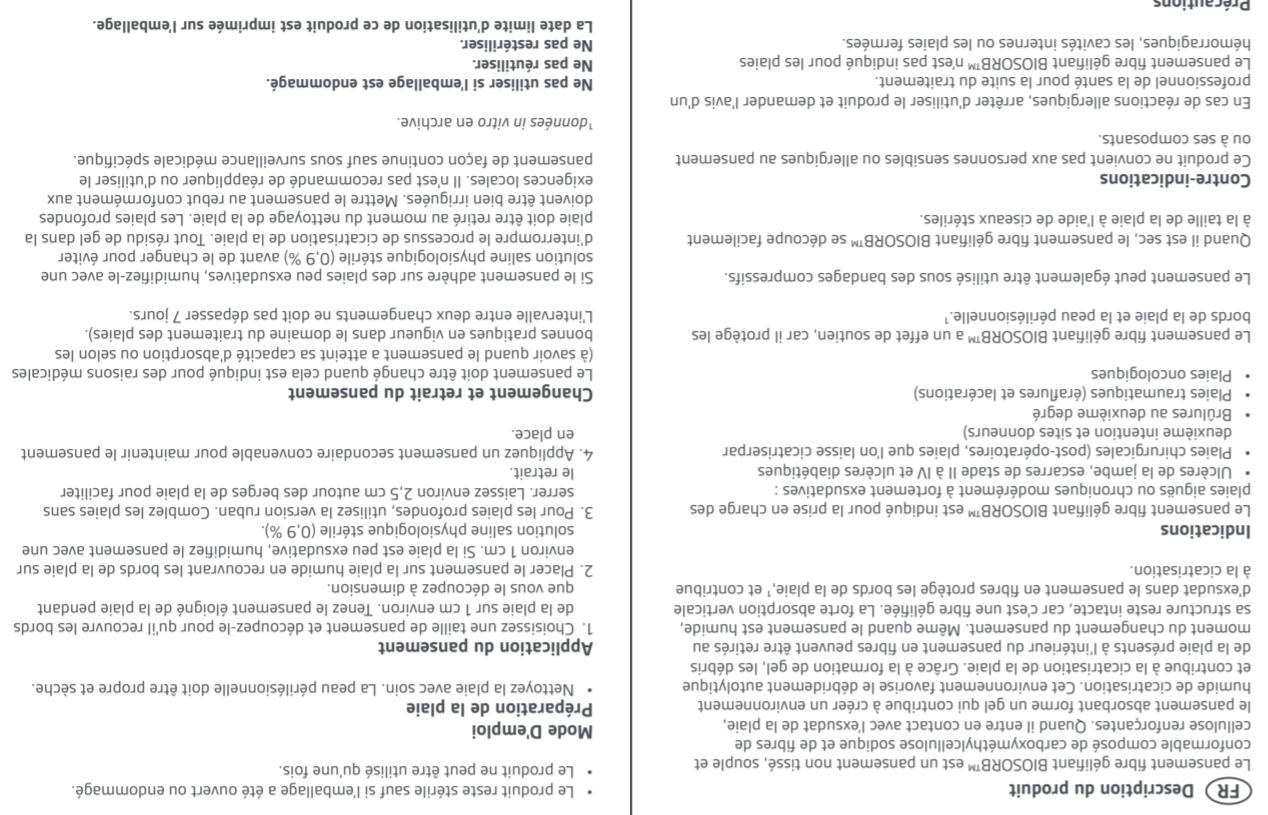


Pantone
2695

Pantone
Cool
Gray 11

MASTER

26.04.2016



PRODUCT: BIOSORB™

CODE: BGF0505, BGF1010, BGF1515 & BGF0245

PRODUCT DESCRIPTION: GELLING FIBRE DRESSING.

LANGUAGES: English, French, Italian, Spanish, Swedish,

Dutch, Portuguese, Finnish, Danish & Norwegian.

SIZE: (Sheet Size) 513mm (H) x 348mm (W)

(Folded: 128.25mm (H) x 87mm (W)).

COLOURS: PMS 2695 (Purple) & PMS Cool Gray 11.

DATE: 26.04.2016

AVC #: LF00000541

BARCODE(S): None.

SYMBOLS: N/A.

VERSION NUMBER: 08.

- Product is sterilized by irradiation and must not be resterilized.
- Biosorb® Gelling Fibre Dressing may be used when proper medical treatment addresses the underlying cause.
- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is not intended to be used on wounds with the underlying cause.

Precautions

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing may be used on the next cause of action.
- If signs of an allergic reaction are detected, discontinue the use of the product.
- Biosorb® Gelling Fibre Dressing can easily be cut with sterile scissors.
- The product can also be used for people who are sensitive to allergic to the dressing and its components.

Contraindications

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is contraindicated in the use of the product and does not contain a heparinase inhibitor.

Instructions

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing skin from room temperature.

Storage and shelf life

- The product should be stored under refrigeration.

Disposal

- When dry, Biosorb® Gelling Fibre Dressing can easily be cut with sterile scissors.

Product Disposal

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the management of non-woven dressings.

Inhalation

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the healing process.

Indication

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is indicated for use in the management of acute and chronic wound infections.

Product Description

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is a soft, absorbable non-woven dressing made from sodium carboxymethyl cellulose and starch-modified gelatin.

Usage

- When the dressing is applied to the moist wound, it quickly adheres to the wound edge and surrounding skin.

Design Application

- The design should be selected and cut as necessary to overlap the wound with cutting it to size.

Site Preparation

- The size of the dressing should be selected and cut as necessary to overlap the wound edge by approximately 1 cm, keeping the product away from the wound while cutting it to size.

Product Removal

- The size of the dressing should be selected and cut as necessary to overlap the wound edge by approximately 1 cm, keeping the product away from the wound while cutting it to size.

Storage and Removal

- The product remains sterile unless the package is opened or damaged.

EN Product Description

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the management of non-woven dressings.

Site Preparation

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the healing process.

Usage

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the management of acute and chronic wound infections.

Design Application

- The design should be selected and cut as necessary to overlap the wound with cutting it to size.

Site Preparation

- The size of the dressing should be selected and cut as necessary to overlap the wound edge by approximately 1 cm, keeping the product away from the wound while cutting it to size.

Product Removal

- The size of the dressing should be selected and cut as necessary to overlap the wound edge by approximately 1 cm, keeping the product away from the wound while cutting it to size.

Storage and Removal

- The product remains sterile unless the package is opened or damaged.

EN Product Description

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the management of non-woven dressings.

Site Preparation

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the healing process.

Usage

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the management of acute and chronic wound infections.

Design Application

- The design should be selected and cut as necessary to overlap the wound with cutting it to size.

Site Preparation

- The size of the dressing should be selected and cut as necessary to overlap the wound edge by approximately 1 cm, keeping the product away from the wound while cutting it to size.

Product Removal

- The size of the dressing should be selected and cut as necessary to overlap the wound edge by approximately 1 cm, keeping the product away from the wound while cutting it to size.

Storage and Removal

- The product remains sterile unless the package is opened or damaged.

EN Product Description

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the management of non-woven dressings.

Site Preparation

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the healing process.

Usage

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the management of acute and chronic wound infections.

Design Application

- The design should be selected and cut as necessary to overlap the wound with cutting it to size.

Site Preparation

- The size of the dressing should be selected and cut as necessary to overlap the wound edge by approximately 1 cm, keeping the product away from the wound while cutting it to size.

Product Removal

- The size of the dressing should be selected and cut as necessary to overlap the wound edge by approximately 1 cm, keeping the product away from the wound while cutting it to size.

Storage and Removal

- The product remains sterile unless the package is opened or damaged.

EN Product Description

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the management of non-woven dressings.

Site Preparation

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the healing process.

Usage

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the management of acute and chronic wound infections.

Design Application

- The design should be selected and cut as necessary to overlap the wound with cutting it to size.

Site Preparation

- The size of the dressing should be selected and cut as necessary to overlap the wound edge by approximately 1 cm, keeping the product away from the wound while cutting it to size.

Product Removal

- The size of the dressing should be selected and cut as necessary to overlap the wound edge by approximately 1 cm, keeping the product away from the wound while cutting it to size.

Storage and Removal

- The product remains sterile unless the package is opened or damaged.

EN Product Description

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the management of non-woven dressings.

Site Preparation

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the healing process.

Usage

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the management of acute and chronic wound infections.

Design Application

- The design should be selected and cut as necessary to overlap the wound with cutting it to size.

Site Preparation

- The size of the dressing should be selected and cut as necessary to overlap the wound edge by approximately 1 cm, keeping the product away from the wound while cutting it to size.

Product Removal

- The size of the dressing should be selected and cut as necessary to overlap the wound edge by approximately 1 cm, keeping the product away from the wound while cutting it to size.

Storage and Removal

- The product remains sterile unless the package is opened or damaged.

EN Product Description

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the management of non-woven dressings.

Site Preparation

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the healing process.

Usage

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the management of acute and chronic wound infections.

Design Application

- The design should be selected and cut as necessary to overlap the wound with cutting it to size.

Site Preparation

- The size of the dressing should be selected and cut as necessary to overlap the wound edge by approximately 1 cm, keeping the product away from the wound while cutting it to size.

Product Removal

- The size of the dressing should be selected and cut as necessary to overlap the wound edge by approximately 1 cm, keeping the product away from the wound while cutting it to size.

Storage and Removal

- The product remains sterile unless the package is opened or damaged.

EN Product Description

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the management of non-woven dressings.

Site Preparation

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the healing process.

Usage

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the management of acute and chronic wound infections.

Design Application

- The design should be selected and cut as necessary to overlap the wound with cutting it to size.

Site Preparation

- The size of the dressing should be selected and cut as necessary to overlap the wound edge by approximately 1 cm, keeping the product away from the wound while cutting it to size.

Product Removal

- The size of the dressing should be selected and cut as necessary to overlap the wound edge by approximately 1 cm, keeping the product away from the wound while cutting it to size.

Storage and Removal

- The product remains sterile unless the package is opened or damaged.

EN Product Description

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the management of non-woven dressings.

Site Preparation

- Biosorb® Gelling Fibre Dressing is intended for use in the healing process.

Usage

Pantone
2695

Pantone
Cool
Gray 11

MASTER

26.04.2016

(IT) Descrizione del prodotto

La medicazione in fibre gelificanti BIOSORB™ è realizzata in un morbido materiale non tessuto adattabile a base di carbossimeticellulosa sódica e di fibre di cellulosa rinforzate. Quando viene in contatto con l'esudato della ferita, la medicazione assorbente forma uno strato gelatinoso che aiuta a mantenere umido l'ambiente della ferita. Questo ambiente favorisce lo sbilgiamento autotitico, accelerando il processo di guarigione. Tramite la formazione dello strato gelatinoso, eventuali detriti provenienti dalla ferita e rimasti all'interno della medicazione in fibra possono essere rimossi cambiando la medicazione. Anche quando la medicazione è umida, come fibra gelificante, la sua struttura rimane intatta. L'elevato assorbimento verticale dell'esudato nella medicazione protegge il bordo della ferita, accelerando così il processo di guarigione.

Indicazioni

La medicazione in fibre gelificanti BIOSORB™ è indicata per il trattamento di lesioni acute o croniche causate da moderatamente a fortemente esuberante. • Ulceras de fondo de ferita, úlcera de decubito (stadio II - IV) e úlcera diabeticas • Ferite chirúrgicas (ad es., post-chirurgiche o lasciate guarire per uno scopo secundario o sti donatori) • Ustioni di media entità • Lesioni traumaticas (ad es. abrasiones o laceraciones) • Ferite oncologicas

La medicazione in fibre gelificanti BIOSORB™ favorisce il processo di guarigione proteggendo il bordo della ferita e il tessuto circostante dal rischio di macerazione.¹

Il prodotto può essere usato anche sotto bendaggi di compressione.

Quando è asciutta, la medicazione in fibre gelificanti BIOSORB™ può essere facilmente tagliata tramite l'utilizzo di forbici sterili.

Contraindicationi

Non usare il prodotto in caso di sensibilità o allergie alla medicazione e ai suoi componenti.

In caso di reazione allergica, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico per sapere come comportarsi.

La medicazione in fibre gelificanti BIOSORB™ non è indicata per l'uso su ferite con sanguinamento di grada entità, in cavità corporee interne o lesioni rimarginate.

Precuazioni

• Nel caso in cui siano presenti segni visibili di infusione nell'area lesionata, la medicazione in fibre gelificanti BIOSORB™ può essere utilizzata soltanto se

accompagnata da un trattamento medico adeguato che ne curi le cause scatenanti.

- Il prodotto è sterilizzato tramite irradiazione e non deve essere risterilizzato.
- Il prodotto rimane sterile, a meno che la confezione non venga aperta o danneggiata.
- Il prodotto è esclusivamente monouso.

Istruzioni per l'uso

Preparazione del sito

• Pulire accuratamente la ferita. Il tessuto circostante la ferita deve essere pulito e asciutto.

Applicazione della medicazione

1. Scegliere la dimensione della medicazione più appropriata e tagliarla quanto necessario per farla sovrapporre ai bordi della ferita di circa 1 cm. Tenere il prodotto sotto la ferita e premere sulla ferita mentre viene tagliato per adattarlo alle dimensioni desiderate.
2. Posizionare la medicazione sulla ferita umida, sovrapponendola ai bordi della ferita di circa 1 cm. Se è presente un ridotto esudato della ferita, inumidire la medicazione con soluzione salina fisiologica sterile (0,9%).
3. Per ferite profonde, usare la variante a nastro. Coprire le ferite delicatamente, lasciando un margine di circa 2,5 cm quando si sovrappone la medicazione ai bordi della ferita per facilitarne la rimozione.
4. Applicare un'adeguata medicazione secondaria per tenere fermo il prodotto.

Cambio e rimozione della medicazione

Cambiare la medicazione quando richiesto da un punto di vista medico (ad es., quando la medicazione ha raggiunto la sua capacità assorbente o quando il protocollo medico applicabile stabilisce che la medicazione vada cambiata).

La frequenza con cui è necessario cambiare la medicazione non deve superare i 7 giorni.

Su la medicazione dovranno aderire alle ferite con eccosi (livelli di uso d'uso), inumidirsi con soluzione salina fisiologica sterile (0,9%) prima di cambiarsi per evitare di infondere sul processo di guarigione. Rimuovere eventuali residui di gel durante la pulizia della ferita. Inumidire bene soprattutto le ferite profonde. Smaltire il prodotto in conformità con le normative locali. Riapplicare o continuare ad utilizzare la medicazione per un periodo non superiore ai 30 giorni, se non sotto controllo medico.

Dati *in vitro* sul file

Non usare se la confezione è danneggiata.

Non riutilizzare.

La data di scadenza del prodotto è riportata sulla confezione.

Brukasanvisning

Förberedelse av sårömdret

- Tvätta sårat noggrant. Hudens som omger sårat ska vara ren och torrt.

Appling för förbandet

1. Välj en storlek på förbandet som kan klippas efter behov för att överläppa sårkanten med cirka 1 cm. Håll produkten borta från sårat medan den klipps till rätt storlek.
2. Placerar förbandet över det fuktiga särat, och överläppa sårkanten med cirka 1 cm. Om det finns mindre såravskärska ska du foga förbandet med steril fysioträcktillsnitt (0,9%).
3. För djupa sårar, använd "band"-varianten. Förbind sårat lätt och lämna cirka 2,5 cm överläppning av sårkanten för att underlätta borttagning.
4. Lägg på ett lämpligt ytterförband för att hålla produkten på plats.

Byte och borttagning för förbandet

Förbandet bör bytas efter medicinska bok (d.v.s. när förbandet har nätt sin absorberingskapacitet eller när god såravskärska indikerar att byte behövs). Intervall mellan byten bör inte överstiga 7 dagar.

Om förbandet har fastnat i ett sår med mindre såravskärska, kan det fuktas med steril fysioträcktillsnitt (0,9%) innan förbandet byts, sätt att läkningsprocessen inte störs. Eventuella gerlester i sårat bör avlägsnas vid rengöring av särat. Framförallt djupa sår bör vara väl ursköljd. Avyttra förbandet i enlighet med lokala föreskrifter. Återapplikering eller kontinuerlig användning är inte överstiga 30 dagar utan specifik överensens av sjukvårdspersonal.

in vitro data finns arkiverad.

Använd inte om förpackningen är skadad.

För inte återanvändas.

Produkten utgångsdatum står tryckt på förpackningen.

NL Productbeschrijving

Gelvezelverband

- Tvärt sårat noggrant. Hudens som omger sårat ska vara ren och torrt.

Appling för förbandet

1. Välj en storlek på förbandet som kan klippas efter behov för att överläppa sårkanten med cirka 1 cm. Håll produkten borta från sårat medan den klipps till rätt storlek.
2. Placerar förbandet över det fuktiga särat, och överläppa sårkanten med cirka 1 cm. Om det finns mindre såravskärska ska du foga förbandet med steril fysioträcktillsnitt (0,9%).
3. För djupa sårar, använd "band"-varianten. Förbind sårat lätt och lämna cirka 2,5 cm överläppning av sårkanten för att underlätta borttagning.
4. Lägg på ett lämpligt ytterförband för att hålla produkten på plats.

Byte och borttagning för förbandet

Förbandet bör bytas efter medicinska bok (d.v.s. när förbandet har nätt sin absorberingskapacitet eller när god såravskärska indikerar att byte behövs). Intervall mellan byten bör inte överstiga 7 dagar.

Om förbandet har fastnat i ett sår med mindre såravskärska, kan det fuktas med steril fysioträcktillsnitt (0,9%) innan förbandet byts, sätt att läkningsprocessen inte störs. Eventuella gerlester i sårat bör avlägsnas vid rengöring av särat. Framförallt djupa sår bör vara väl ursköljd. Avyttra förbandet i enlighet med lokala föreskrifter. Återapplikering eller kontinuerlig användning är inte överstiga 30 dagar utan specifik överensens av sjukvårdspersonal.

in vitro data finns arkiverad.

Använd inte om förpackningen är skadad.

För inte återanvändas.

Produkten utgångsdatum står tryckt på förpackningen.

PT Descrição do produto

O penso de fibra gelificante BIOSORB™ é um penso não tecido confortável

e suave feito de carbonximeticelulose sódica e fibra(s) de celulose de reforço.

Quando entra em contacto com o exudado moderado a alto, incluindo:

• Úlceras de fondo de ferita, úlceras de decubito (estadio II - IV) e úlceras diabéticas

• Ferites quirúrgicas (por ex., pós-operatório, feridas a cicatrizar por segunda intenção e locais dadores)

• Queimaduras de espessura parcial

• Ferites traumáticas (por ex., abrasões e laceraciones)

• Ferites oncológicas

BIOSORB™ gelbindande fiberförband har en stödjande effekt genom att den skyddar sårkanten och omkringliggande hud från maceration.¹

Produkten kan också användas under tryckförband.

I torrt tillstånd kan BIOSORB™ gelbindande fiberförband lätt klippas med en steril sax.

Kontraindikationer

Produkten ska inte användas för individer som är överkänsliga eller allergiska mot förbandet eller dess komponenter.

Sluta använda produkten i fall tecken på allergisk reaktion uppstår, och rätträda sjukvårdspersonal om fortsatt åtgärder.

BIOSORB™ gelbindande fiberförband ska inte användas för kraftigt blödande sår, eller inuti kroppshålor eller stängda sår.

Försiktighetsråd

• BIOSORB™ gelbindande fiberförband får bara användas vid synliga tecken på infektion i sår, fall den bakomliggande orsaken till infektionen åtgärdats med lämplig medicinsk behandling.

• Produkten har steriliseras genom strålning och får inte steriliseras om.

• Produkten är bara avsedd för engångsbruk.

adequado tratar a causa subjacente.

- O prodoto é esterilizado por irradiação e não deve ser reesterilizado.
- O prodoto permanece esteril, salvo se a embalagem for aberta ou danificada.
- O prodoto destina-se apenas a uma única utilização.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Preparação do local

- Limpar cuidadosamente a ferida. A pele circundante à ferida deve estar limpa e seca.

Aplicação do penso

1. O tamanho do penso deve ser selecionado e cortado conforme necessário, de modo a cobrir aproximadamente 1 cm para além da periferia da ferida. Manter o prodotto afastado da ferida enquanto o corta à medida.
2. Colocar o penso na ferida húmida cobrindo aproximadamente 1 cm para além da periferia da ferida. Em caso de menos exudado da ferida, humedecer o penso com solução salina fisiológica (0,9%) estéril.
3. Para feridas profundas, utilizar a variante em fita. Tamponar as feridas levemente cobrindo aproximadamente 2,5 cm para além da periferia da ferida, para facilitar a sua remoção.
4. Aplicar um penso secundário para manter o produto no lugar.

Mudança e remoção do penso

O penso deve ser trocado quando medicamente indicado (por ex. quando o penso atingido a sua capacidade absorvente ou quando as boas práticas de tratamento de feridas determinarem a mudança do penso). O intervalo entre as mudanças de penso não deve ser superior a 7 dias.

Se o penso aderir a feridas com níveis mais baixos de exudado, humedecer o penso com solução salina fisiológica (0,9%) estéril antes da troca do penso, de forma que o processo de cicatrização não seja afetado. Qualquer resíduo de gel na ferida deve ser removido durante a limpeza da ferida. Feridas profundas devem ser bem irrigadas. Eliminar de acordo com as orientações locais. A reutilização ou a utilização contínua não deve exceder 30 dias, exceto em caso de supervisão médica específica.

dados *in vitro* arquivados.

Não utilizar se a embalagem estiver danificada.

Não reutilizar.

O prazo de validade deste produto está impresso na embalagem.

DA Produktbeskrivelse

Biosorb™ gelerende fiberbinding er en blød, behagelig, uvævet bandage,

der er fremstillet af natrumkarboksymetylcelulose og forstærkende cellulose, der er omhulpet af silikon. Naturligvis har den et fugtigt miljø omkring sårer.

Dette milje fremmer autolytisk debridement og understøtter helhedsprocesser.

Grund på grund af gældende sårkarakter kan eventuelle løse sårstykker,

der sidder fast i fiberbindingen, fjernes, når bandagen skiftes.

Den høje lodrette absorbering af eksudatet i fiberbindingen beskytter sårkanten¹ og understøtter dermed helhedsprocesser.

Indikationer

Biosorb™ gelerende fiberbinding er beregnet til bruk i behandlingen af

moderat til stærkt kssudrende akutte eller kroniske sår, herunder:

• Skinnensbørn, tryksår (stadi II til IV) og diabetiske sår

• Kiruriske sår (f.eks. postoperatore sår, sekundær heledende sår og donorsår)

• Delhudsforbindinger af partiell tykkelse

• Traumatiske sår (f.eks. hudsprækbrænner og flænger)

• Onkologiske sår

Biosorb™ gelerende fiberbinding har en understøttende virkning, idet den beskytter sárkanten og huden omkring sår mod udbledning.¹

Produkten kan også bruges under kompressionsbehandling.